

Richard Weinberg

*Staatlich geprüfter Dolmetscher und Übersetzer für Tschechisch
Beeidigt für die tschechische Sprache am Landgericht Karlsruhe
Weißenburgstr. 22, 75173 Pforzheim*

- Familienstand: verheiratet, 1 Kind
- Staatsangehörigkeit: Österreich
- Geboren am: 24. September 1955 in Wien

Schulbesuch:

- Grund- und Hauptschulbesuch in der tschechischen Schule in Wien und in Pyšely bei Prag
- 1969-1973 Handelsakademie Wien I
- **2001/2002 Gasthörer am Institut f. Slawistik an der Uni Leipzig**

Abschlüsse:

- Diplom der Eurythmieschule am Goetheanum, Dornach Schweiz (1982)
- Diplom der Schule für eurythmische Heilkunst, Pforzheim (1992)
- **Staatl. Prüfung für Dolmetscher u. Übersetzer für Tschechisch (2002)**

Berufserfahrung:

- 1982-2005 Eurythmielehrer an Waldorfschulen sowie im Bereich der Erziehungshilfe
- 1985-1990 Kfm. Angestellter der Witzmann GmbH, Pforzheim und der Herbert Witzmann gem. Stiftung, Pforzheim
- 1993-1999 Heileurythmie-Praxis in Offenburg und Prag
- Diverse Buchübersetzungen in die tschechische Sprache
- **Seit 2005 Hauptberufliche Tätigkeit als Dolmetscher und Übersetzer für Tschechisch**

Referenzen im medizinischen Bereich:

- Seit ca. 10 Jahren Übersetzungen ärztlicher Berichte (insbesondere auch von Unfallopfern) für die Übersetzungsagentur Toptranslation, Hamburg
- Übersetzungen ärztlicher Berichte von Unfallopfern im Rahmen staatsanwaltschaftlicher Ermittlungen
- Dolmetschen bei gutachterlichen medizinischen Untersuchungen an der Universitätsklinik Tübingen, der Begumed Ulm GmbH, Augenklinik Karlsruhe, Universitätsklinik Mannheim